

## موظف من موظفي ياماها الشباب يلقي نظرة عن كثب على أساليب وكلاء المنتجات البحرية في أكبر سوق على مستوى العالم



لقد أتاحت الفرصة أمام محرر مجلة **Chantey** الخاص بنا مؤخراً للذهاب في جولة لدراسة الأنشطة القريبة من السوق (CTMA) واستعراض تجربته من وجهة نظر تسويقية. يُقدّم هذا الإصدار من مجلة **Chantey Special** نتائج المقابلات التي أُجريت مع الوكلاء في السوق البحرية المتطورة في الولايات المتحدة، وخاصة في ولايات جنوب لويزيانا وفلوريدا وكارولينا الشمالية والجنوبية، حيث تحظى رياضة ركوب القوارب وأنشطة الترفيه البحرية بشعبية كبيرة لدى سكانها على مدى العام. وقد أعرب بعض المهندسين المشاركين عن تجربتهم القيمة التي وسّعت أفاق معرفتهم بشأن ذلك: «لقد كانت المفاجأة الكبرى بالنسبة لي هي كثرة ركوب قوارب الإستخدام الاعتيادي. يمكن لعدد قليل جداً من الأشخاص امتلاك قارب في اليابان، ولكنه لا يختلف عن فكرة امتلاك سيارة في أمريكا» أو «لقد تعلمت مدى عظمة الثقافة البحرية في الولايات المتحدة إلى جانب اكتساب معرفة حول مجموعة واسعة من متطلبات ركوب القوارب». تتجلى هنا ثلاث نقاط رئيسية كتحليل موجز حول ما تعلمه محررنا عن استراتيجيات التسويق الخاصة بالوكلاء الأمريكيين وتقنياتهم.

لقد قمنا في ياماها موتورز في اليابان (YMC)، بإرسال مهندسين شباب في جولات دراسية في الخارج ضمن برنامج الأنشطة القريبة من السوق (CTMA) الخاص بنا منذ سبع سنوات حتى الآن. وكان هدفنا من ذلك هو إيجاد آلية للتواصل بشكلٍ معمق مع الوكلاء والمستخدمين المحليين من أجل فهم احتياجاتهم بطريقة أفضل وحل القضايا التي يواجهونها. إن العقلية «القريبة من السوق» هي واحدة من أهم نقاط القوة لدينا في عالم المحركات الخارجية. في غضون ستة عقود تقريباً، ومنذ أن طورت ياماها أول محرك خارجي، سافر مهندسوننا إلى الأسواق في جميع أنحاء العالم ليتعرفوا بشكل مباشر إلى ما يطمح إليه العملاء والقيام بعدها بصنع منتجات يحبونها ويتقنون بها. وبعبارة أخرى، يتمثل جوهر النهج الهندسي الخاص بنا في التفكير دائماً من خلال وجهة نظر المستخدم. إن برنامج الأنشطة القريبة من السوق (CTMA) يحقق ما تصبو إليه مهمتنا الأساسية والتي تهدف إلى نقل هذه الفكرة وأساسيات هذا النهج القريب من السوق إلى الجيل القادم من المهندسين بوتيرة منتظمة.

### المحتويات

- ص1: Chantey Special:** موظف من موظفي ياماها الشباب يلقي نظرة عن كثب على أساليب وكلاء المنتجات البحرية في أكبر سوق على مستوى العالم  
**ص3:** نصيحة حول خدمة المركز الواحد: الطعام بالنسبة للإنسان وما يمثله ذلك المفهوم للمحركات الخارجية  
**ص5:** جولة إخبارية: الاجتماع السنوي للموزعين في المكسيك، وغير ذلك **ص6: Hooked!** تقرير حول صيد الأسماك: ثنائي صيادي الأسماك الفرنسيان، الأب وابنه  
**ص7:** تقرير حول **Revs:** هدف فريق ياماها للوصول إلى المراكز العليا في رياضة الإبحار الشراعي ضمن فئة 470 **ص8:** لقاء عائلة ياماها: شركة CV. Berkah Nusantara



## رياضة صيد الأسماك القائمة على القوارب توفر فرصاً عظيمة لزيادة النمو



تتمتع القوارب ذات كونسول التحكم الوسطي بشعبية في مجال رياضة الصيد بالصنارة في الولايات المتحدة (Butler Marine, Inc. في ولاية كارولينا الجنوبية)



تم تصميم قوارب الخلعان خصيصاً لرياضة الصيد بالصنارة في المياه الضحلة.

يجري استخدام القوارب لمجموعة واسعة من الرياضات المائية وأنشطة الترفيه في جميع أنحاء الولايات المتحدة، ولكن تُعد رياضة صيد الأسماك هنا هي الأكثر شعبية مقارنةً مع أي مكان آخر في العالم. ستجد العديد من الأشخاص في قواربهم يبحرون في الماء ويتطلعون إلى قضاء أوقات فراغهم في صيد الأسماك بحثاً عن صيد وفير، سواء أكان ذلك في البحيرات الداخلية أو الأنهار أو على سواحل البحر. تحظى القوارب ذات كونسول التحكم الوسطي—المصممة خصيصاً لرياضة الصيد بالصنارة—بشعبية هنا، بينما تحظى قوارب الخلعان (القوارب المجهزة بهيكل سفلي مسطح) بشعبية في مجال صيد الأسماك في المياه الضحلة وخاصة في ولاية فلوريدا. في كلتا الحالتين، نجد أن شعبية رياضة صيد الأسماك في الولايات المتحدة تجعل هذه الأنواع من القوارب جزءاً ريدياً في قطاع الأعمال التجارية للمحركات الخارجية لدى ياماها.

### النقطة 3

#### استخدام مواقع الويب ووسائل التواصل الاجتماعي

يؤكد معظم الوكلاء على التأثير الواضح للإنترنت ووسائل التواصل الاجتماعي على المبيعات واتصال وتواصل العميل والوكيل. يقوم بعض الوكلاء باستثمار ذلك من خلال تصوير مقاطع الفيديو وتحميلها على الإنترنت، في حين يقوم البعض الآخر باستخدام إعلانات شركة Google وتحديث مواقعهم الإلكترونية بانتظام. تُعد جميع هذه الأساليب عامل جذب للعملاء وتوجيههم إلى مواقعهم الإلكترونية؛ فلم تعد صفحة الويب الخاصة بالوكيل مجرد موقع إعلامي فحسب، بل تُعد أيضاً منصة عرض للمنتجات التي يمكن من خلاله اتخاذ قرارات بشأن الشراء. تعتبر منصات التواصل الاجتماعي مثل Instagram و Facebook فعالة بشكل خاص في توجيه العملاء إلى صفحات الويب الخاصة بالوكلاء، لذا، لا يمكن للوكلاء في الولايات المتحدة تجاهل الإمكانيات التي يمتاز بها التسويق الإعلامي.



يستفيد الوكلاء من منصات التواصل الاجتماعي مثل Instagram و Facebook للتواصل مع مستخدميهم.

من النطاق المحلي وصولاً إلى المنافسة الدولية. وبطبيعة الحال، تُعد هذه البطولات أحداثاً شعبية في الولايات المتحدة. عندما تجري منافسة ما، ينتهز الوكلاء هذه الفرصة لإقامة الخيام لعرض المنتجات وتنظيم مناطق للقاء المشاركين والتحدث معهم. وهذا من شأنه أن يحقق الفائدة للوكلاء من خلال مساعدتهم في الالتقاء مع عملاء جدد وإنشاء علاقات جديدة كما يمكن للوكلاء الحصول على أفضل الأفكار التي تنمي توجهاتهم الحالية فيما يخص القوارب وذلك من خلال ملاحظة قوارب المشاركين، والذي يؤدي بدوره إلى تسويق أفضل.

### النقطة 2

#### هو قاعدة المستخدم التثقيفية من خلال ندوات صيد الأسماك

يشدد بعض الوكلاء في الولايات المتحدة على أهمية تثقيف العملاء واستضافة الندوات التي تُعقد حول مواضيع مثل صيانة القوارب والمحركات، وطرق صيد أنواع محددة من الأسماك، إلخ، واستهداف جميع الفئات بدءاً من المبتدئين وصولاً إلى مالي قوارب ذوي الخبرة. إن تثقيف العملاء ليس هو الغرض الوحيد لإقامة الندوات. لذا، يمكن للوكلاء اقتطاع جزء من وقتهم لإعطاء شرح حول تشكيلة منتجاتهم وجودة خدماتهم، والأهم من ذلك كله هو إتاحة الفرصة للتفاعل مع المشاركين وبناء علاقات معهم. وبالتالي، يمكن للندوات أن تكون طريقاً لتحقيق النجاح لكلا الجانبين.



حدث لتعزيز التواصل مع المستخدمين لدى الوكيل مارشال مارين

### النقطة 1

#### التعاون مع صيادي أسماك محترفين بهدف الترويج الإعلامي

في الولايات المتحدة، يتم بث عروض صيد الأسماك بشكل منتظم على القنوات التلفزيونية المحلية والوطنية، ولكن في الآونة الأخيرة، أصبح عشاق هذه الرياضات قادرين على مشاهدة مقاطع فيديو حول صيد الأسماك من جميع أنحاء العالم عبر الإنترنت. لقد استفاد عدد من الوكلاء الذين قمت بإجراء مقابلة معهم أثناء هذه الرحلة من هذه البرامج بهدف الإعلان عن وكلائهم وترويج منتجات ياماها من خلال اتفاقيات الرعاية. حيث يقومون بإدارة إعلانات تجارية لوكيلهم من خلال هذه البرامج التلفزيونية و/أو تزويد الشخصيات المشاركة بالبرامج بقوارب ومعدات الزوارق/صيد الأسماك لاستخدامها من أجل الحصول على تغطية إعلامية كبيرة. غالباً ما تتميز هذه البرامج باستضافة صيادي أسماك محترفين، لذا، عندما يشاهد الجمهور قيام المحترفين باستخدام منتجات محددة بشكل حقيقي وتوضيح مزاياها أثناء العرض، سيكون لأرائهم تأثير قوي على المشاهدين.

تتميز رياضة صيد الأسماك (أو رياضة الصيد بالصنارة) بكونها أحد أشكال وسائل الترفيه الشائعة على مستوى العالم منذ عقود. إذ يمكن الاستمتاع بها بشكل فردي أو برفقة العائلة أو حتى ضمن فريق. ونتيجة لذلك، تقام بطولات صيد الأسماك في عدد من البلدان، بدءاً



يُعد الوكيل مارشال مارين في ولاية كارولينا الجنوبية مثلاً جيداً على الوكالة التي تشارك في منافسات صيد الأسماك وربطها بأعمالها التجارية.

## رياضة صيد الأسماك باعتبارها فرصة تجارية كبيرة

تختلف الكيفية التي ينظر بها الأشخاص إلى صيد الأسماك اختلافاً كبيراً وذلك تبعاً لأماكن تواجدهم. بالنسبة لبعض الأشخاص، نجد أن صيد الأسماك لا يُعد أكثر من كونه عملاً يوميًا. ولكن في الولايات المتحدة، نجد أن رياضة الصيد بالصنارة هي ما يدير عجلة أعمال المحركات الخارجية ويجعلها أكبر سوق بحري في العالم. إرنست همنغواي، وهو مؤلف أميركي مرموق وحائز على جائزة نوبل للآداب، يُعرف بروايته القصيرة المشهورة *The Old Man and the Sea* والحائزة على جائزة بوليتزر. في الواقع، لقد كان المؤلف نفسه صائد أسماك ماهر وهو من كتب عن مدى روعة رياضة الصيد بالصنارة، بينما كتب آخرون عن رياضة الصيد الكبير الذي تفضله الطبقة الأرستقراطية والطبقة الثرية. في حياته الخاصة، امتلك همنغواي قاربه الخاص لرياضة الصيد الكبير، وشارك في «رياضة النبلاء»، مشجعاً بذلك على تأسيس قاعدة شبيهة بالقواعد الرياضية. على الرغم من أن همنغواي قد توفي في عام 1964، فإنه لو كان على قيد الحياة إلى يومنا هذا، فلربما سيكون مالغاً لقارب صيد رياضي عالي الأداء يعمل بمحرك خارجي كبير. وحيث



يُعد المشروع التجاري الخاص بقوارب صيد الأسماك مشروعاً كبيراً أيضاً في مرفأ فينيسيا في الولايات المتحدة، كما وتعمل لويزيانا في هذا النشاط التجاري بالإضافة إلى احتوائها على مطعم ومرافق إقامة للصيادين.



عرض مجموعة من القوارب في Butler Marine يؤدي هذا العرض الكامل للقوارب دوراً كبيراً في الحصول على رضى العملاء والاستحواذ على ثقتهم في الوكالة كذلك.

أن رياضة الصيد بالصنارة هي هواية ورياضة يرغب الناس في الاستمتاع بها بأسلوب أنيق مع قوارب بتصميم أنيق، ومعدات حديثة لصيد الأسماك وملابس متخصصة، فإن المحركات الخارجية هي أيضاً جزء لا يتجزأ من هذه المعادلة، وبالتالي فهي تُعد فرصة عمل كبيرة لوكلاء المنتجات البحرية.



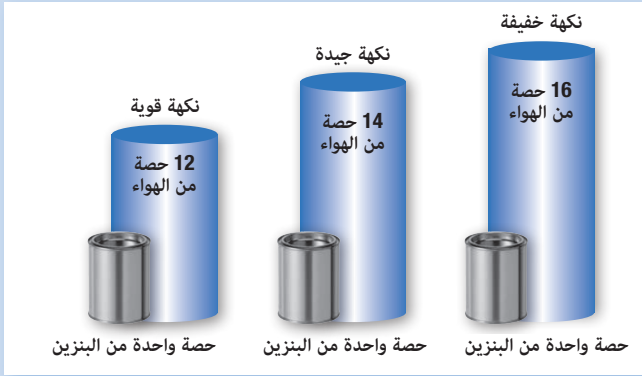
# الطعام بالنسبة للإنسان وما يمثله ذلك المفهوم للمحركات الخارجية

12:12/1 حصة من الهواء مخلوطة مع حصة واحدة من البنزين (خليط ذو «نكهة قوية»)

14:14/1 حصة من الهواء مخلوطة مع حصة واحدة من البنزين (خليط ذو «نكهة جيدة»)

16:16/1 حصة من الهواء مخلوطة مع حصة واحدة من البنزين (خليط ذو «نكهة خفيفة»)

في حال وجود كمية كبيرة من الهواء (العدد الأكبر/1) سيكون الخليط خفيفاً أو سيكون ذو «نكهة خفيفة» وبالعكس، في حال عدم وجود كمية كافية من الهواء (العدد الأصغر/1)، سيكون الخليط ثقيلاً أو سيكون ذو «نكهة قوية».



ما هو نوع النكهة التي تحبها؟ على سبيل المثال، إذا كنت تحب عادةً تناول نكهة معتدلة مثل خليط الهواء-الوقود 14/1، فهل سيكون ذلك جيداً طيلة الوقت؟ قد تتغير الأصناف التي تفضلها تبعاً لمدى الجوع الذي تشعر به أو مدى شعورك بالتعب، تمامًا كما يلي:

عند أخذ قسط من الراحة أو عند النوم: أنت لا تقوم بالعمل، لذا لن تكون جائعاً (18/1)

عند قيامك بالمشي الاعتيادي أو المشي نزولاً: لن تشعر بالجوع، لذا لن تكون بحاجة إلى تناول الطعام بنكهة قوية (16/1)

عند قيامك بالجري: ستشعر بالجوع كالعادة، لذا ستكون بحاجة إلى تناول الطعام بتوابله المعتادة (14/1)

عند أدائك تمارين شاقة أو عند المشي صعوداً: ستصبح جائعاً بشكل أكبر، لذا سترغب في تناول طعام ذو نكهة غنية أكثر (12/1)

عند صعود تلة شديدة الانحدار: ستشعر بشدة الجوع، لذا فإن الطعام ذو النكهة الغنية هو ما ترغب بتناوله (10/1)

قبل القيام بالتمارين الشاقة: أنت تعرف بأنك بحاجة إلى الطاقة، لذا سيكون الطعام الغني بالنكهة فعالاً هو ما تريده (8/1)

مرحبا بكم جميعاً. هل يناسبك الطقس؟ في حال لم تتناول شيئاً ما بعد استيقاظك في الصباح، فلن يكون لديك الطاقة الكافية لاستكمال يومك. ليس على سبيل المبالغة، القول بأنه، عليك بدء يومك بتناول وجبة إفطار جيدة وصحية. إذ يُقال بأن الأشخاص الذين يتناولون وجبة إفطار جيدة يأدون عملهم بشكل أفضل من أولئك الذين لا يتناولونها.

إن كنت تعمل بجد، فهذا بالتأكيد بسبب تناولك لوجبة إفطار جيدة، ولكن هناك بلا شك بعض الأشخاص الذين يتناولون وجبة إفطار خفيفة والبعض الآخر يفضلون تناول وجبة إفطار كبيرة.

ولكن، هل بإمكان الأشخاص الذين يتناولون وجبات خفيفة أن يأدوا عملهم بنفس مستوى الأشخاص الذين يتناولون وجبات كبيرة؟ في اليابان، كثيراً ما يُقال لنا بأن نقوم بماء 80% من حيز المعدة، لكن يمكننا القول جازمين بأن تناول الطعام الزائد عن الحاجة أو الأقل من الحاجة هو أمر ليس جيداً. فعلى سبيل المثال، إذا كنت تخوض سباقاً مارثونياً، هل سيكون بمقدورك الجري بشكل جيد ومعدتك مملوءة بالطعام؟ وفي المقابل، إذا كانت معدتك شبه فارغة، فرمّا لن تستطيع الوصول إلى خط النهاية.

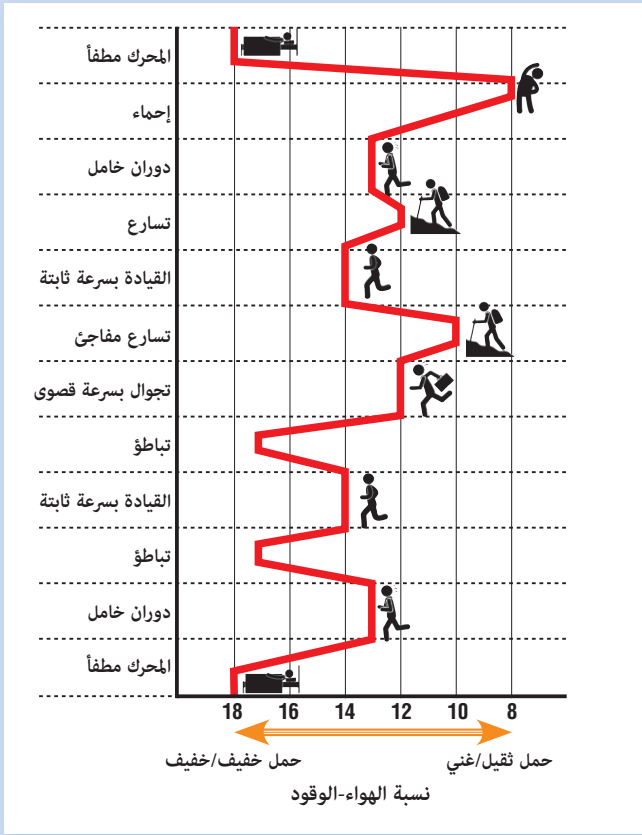
ألا يمكننا أن نقول الشيء ذاته عن المحركات الخارجية أيضاً؟ إذا تمت تعبئة المحرك الخارجي بالبنزين الكافي «لحاجته»، فإنه قد يعمل بجد ولفترة طويلة. ولكن إذا تمت تعبئته بما يفيض عن حاجته من البنزين، سيبدأ في دفع البنزين ونفته، وسيصبح العادم بلون داكن عند تشغيله. وإذا لم يحصل على ما يكفي من البنزين، سيصدر صوتاً يبدو وكأنه صفيح ولن يعمل بقوة كبيرة.

لذا، كيف يمكننا تعريف «تغذية» المحرك بكمية البنزين الصحيحة؟ الحقيقة هي أنه إذا كان المحرك الخارجي «يستهلك» البنزين فقط، فسيصبح «ممتلئاً». فهو بحاجة إلى استهلاك خليط من الهواء والبنزين، وبعبارة أخرى أكثر دقة، «خليط الهواء-الوقود». إذا لم يكن الخليط صحيحاً، فلن يتمكن المحرك من استيعابه.

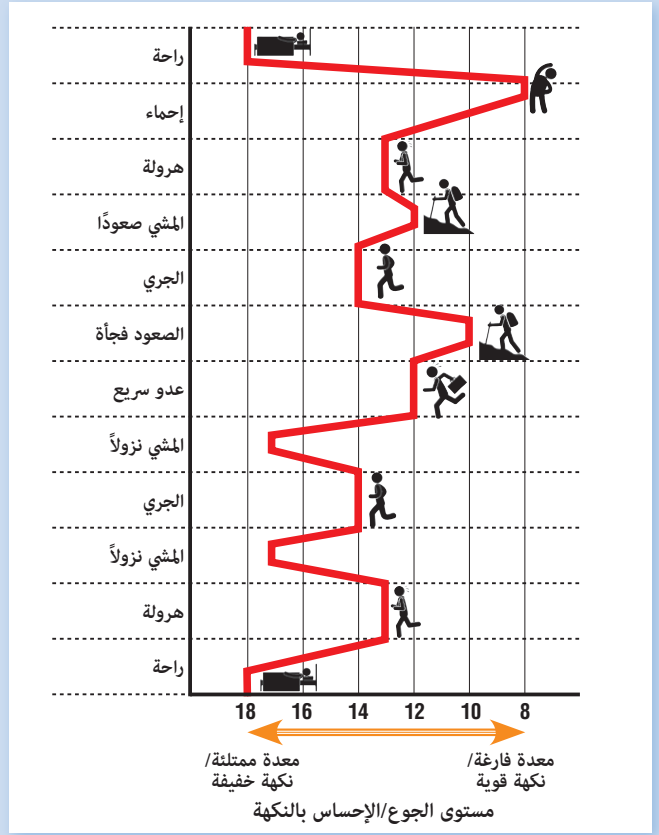
إذن، ما هو نوع خليط الهواء-الوقود الذي يفضله المحرك الخارجي؟ دعنا نحاول التفكير في ذلك على اعتبار أن غزارة البنزين هي «التوابل»، سيعمل المحرك الخارجي على استخدام نسب الهواء-الوقود التالية.



إذا قمنا بإيضاح هذه الظروف برسم بياني، فقد يبدو الأمر كالتالي:

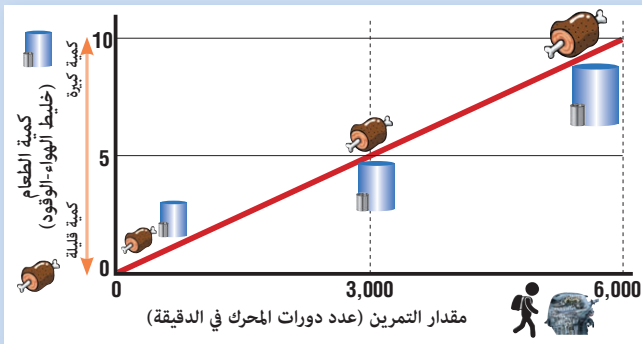


إذا قمنا بإيضاح هذه الظروف برسم بياني، فقد يبدو الأمر كالتالي:



مثل كمية الطعام التي نتناولها، يتغير أيضاً خليط الهواء-الوقود حسب الحاجة في ذلك الوقت. على سبيل المثال، نجد أنه إذا تضاعف مقدار التمرين الذي نقوم به أو عدد دورات المحرك في الدقيقة، فإن كمية الطعام التي نحتاجها وكمية الخليط اللازمة ستتضاعف بشكل تقريبي أيضاً.

يتم وصف خليط الهواء والوقود الذي يُعد «طعاماً» للمحرك الخارجي من حيث نسبة الهواء-الوقود أو باختصار "A/F". عند اعتماد المثال السابق فيما يخص الطعام للإنسان وتطبيقه على المحركات الخارجية، سيبدو الأمر كما يلي:



عند إيقاف تشغيل المحرك: بشكلٍ أساسي، لا يلزم وجود وقود (18/1)

عند التشغيل الاعتيادي أو عند خفض السرعة: يكون استهلاك الوقود جيداً، لذا فإن الخليط الغني لن يكون ضرورياً (16/1)

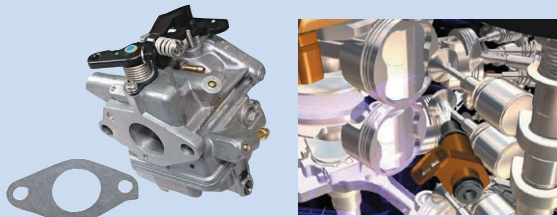
عند القيادة بسرعة ثابتة: يكون استهلاك الوقود استهلاكاً اعتيادياً، لذا، سيكون الخليط العادي جيداً (14/1)

عند التشغيل بالسرعة القصوى أو عند التسارع: يكون استهلاك الوقود ضعيفاً، لذا فإن الخليط الأكثر غنى سيكون ضرورياً (12/1)

عند التسارع المفاجئ: يكون استهلاك الوقود ضعيفاً جداً، لذا فإن الخليط الغني سيكون ضرورياً (10/1)

عند بدء تشغيل المحرك: يكون الخليط الغني للغاية ضرورياً (8/1)

يتم تنظيم هذه الفروقات في استهلاك الطعام من خلال مدى إحساننا بالجوع، إلخ، في حين يقوم المحرك الخارجي باستخدام الكاربوريتر الخاص به أو نظام حقن الوقود للقيام بالشي ذاته.



في الإصدار القادم، سنقوم بشرح أوجه الشبه بين «عملية هضم» الطعام لدى الإنسان و «الاحتراق» لدى المحرك الخارجي. آملين بأن ترقبوا ذلك!



# جولة إخبارية

النشاطات التي يقوم بها الموزعون حول العالم، وغير ذلك

جزر الباهاما

## إيصال عناصر القوة التي تتمتع بها ياماها إلى داخل جزر الباهاما

على بعد حوالي 300 كم من ميامي، فلوريدا قبالة الساحل الشرقي للولايات المتحدة، تقع جزر الباهاما. تقع Harbourside Marine، الموزع المحلي لياماها في الجزر، في العاصمة ناساو. ونظرًا لتعاملها مع مجموعة واسعة من معدات الصيد والعتاد البحري، فقد واصلت الشركة نموها وكانت واحدة من أوائل موزعي ياماها في منطقة الكاريبي للتحويل إلى استخدام المحرك ذي 4 أشواط. يجري استخدام مزيج من المحركات الخارجية ذات الشوطين والأربع أشواط في سوق جزر الباهاما، وواصل الموزع Harbourside Marine حفظه على نسبة عالية من المبيعات من خلال الالتزام بخدمة ما بعد البيع لكل عميل.

إن إحدى الطرق التي تتبعها الشركة لمواجهة العروض الترويجية المتعددة التي تقدمها المنافسة هي إيصال محركات ياماها الخارجية المتينة والموثوقة على نحو ثابت ومستمر. يتم حاليًا عرض محرك ياماها الخارجي F100B ذو 4 أشواط في صالة عرض الموزع Harbourside Marine، المحرك الذي يقدم مالكة ما يزيد عن 7,000 ساعة من العمل في بيئة الاستخدام ذات المهام الشاقة—بدءًا من عمليات صيد الأسماك التجارية وصولاً إلى الاستخدام الخاص—لمدة تصل إلى عشر سنوات.

من ريكو كيربهارا، وحدة تطوير العمليات التجارية للأسواق الخارجية (OMDO)



فئة الزوارق أقل من 36 قدم إلى المحركات البحرية والملحقات، في العديد من خيم العرض الكبيرة المقامة على الواجهة البحرية التي كانت بمثابة منطقة عرض داخلية. بالإضافة إلى ذلك، يمكن رؤية عدد كبير من الزوارق واليخوت—يأتي معظمها مع معدات محركات الزوارق الخارجية المتعددة—ترسو على الأرصفة في منطقة العرض الخارجية، والتي تم زيادة مساحتها عن العام الماضي.

حظي هذا الحدث بطقس جيد خلال فترة إقامته، حيث قام حوالي 97,000 شخص من مختلف بقاع العالم برحلة لزيارة معرض هذه السنة، مما جعل مستوى الحضور يقارب العدد نفسه في العام الماضي. قامت ياماها بعرض محركاتها الخارجية وزوارق WaveRunner بالإضافة إلى العديد من الزوارق إلى جانب المراوح الدافعة ومعدات الزوارق، حيث أفضى ذلك إلى عرض محكم يتميز به مصنع شامل للمنتجات البحرية ومزود لتشكيلات واسعة من المنتجات. لقد تم عرض الموديلات الجديدة في المنطقة الخاصة بالمحركات الخارجية، بما في ذلك الموديلات F350 و F300 المجهزة بأغطية محرك بيضاء جديدة والموديل F90 SHO الجديد، ومع وجود شعار كبير لياماها تم تثبيته على جنبات الخيمة في الموقع الداخلي، أدى ذلك إلى ظهور ياماها مونتوري المعرض بشكل لافتٍ للأنظار.

من يوكييا أكاهوري، شعبة التسويق الأولى، دائرة العمليات التجارية البحرية، YMC

المكسيك

## الاجتماع السنوي للموزعين في المكسيك

في 19 يناير من العام 2018، قام موزع Yamaha distributor Industria Mexicana de Equipos Marinos, S.A. de C.V. (IMEMSA) بعقد اجتماعه السنوي لموزعي منتجات ياماها البحرية في مدينة مكسيكو، الذي جمع بين كافة وكلاء ياماها البحريين من جميع أنحاء البلاد. يتم عقد هذا الاجتماع في بداية كل عام، وفي هذا العام تحديداً، تم تحليل نتائج السنة المالية لعام 2017 كما تم إبلاغ جميع المشاركين بالسياسات والأهداف الرئيسية لعام 2018. لقد حقق هذا الاجتماع نتائج مثمرة ساعدت بدورها على تقوية الروابط بين الوكلاء و IMEMSA، حيث خرج الجميع بإصرار وعزم على تحقيق أهداف مبيعات هذه العام.

من جين ماتسونو، شعبة التسويق الأولى، دائرة العمليات التجارية البحرية، YMC



الولايات المتحدة الأمريكية

## معرض الزوارق الدولي في ميامي للعام 2018

في الفترة الواقعة ما بين 15 إلى 19 فبراير من العام 2018، أقيم مجدداً معرض الزوارق الدولي السابع والسبعون في ميامي في منتزه استاد ميامي البحري وحوض فيرجينيا كي في فلوريدا، إذ تم تقديم عرض عائم وعرض مغلق في الموقع نفسه. وقد تم عرض عدد كبير من منتجات ياماها البحرية، تتراوح بين



# ثنائي صيادي الأسماك الفرنسيان، الأب وابنه



في عمودنا الأول، قمنا بتسليط الضوء على ثنائي صيادي الأسماك الفرنسيان الأب وابنه، لورانت وتريستان بولان.

يعيش لورانت بولان (52 عامًا) في الجزء الجنوبي لفرنسا ويعمل كمراقب على الغابات، لكنه يُعد صائد أسماك منافس وبارع. منذ بداياته الأولى قبل 22 عامًا، حقق العديد من النجاحات، بما في ذلك الفوز بلقب بطل فرنسا عام 2008 وحصوله على ميداليتين برونزيتين في بطولة العالم لصيد أسماك القاروس الأسود للفريق الفرنسي.

يعمل ابنه تريستان (23 عامًا) كمساعد مبيعات في شركة لأنظمة الملاحة البحرية وشارك في أول بطولة له في عمر السبع سنوات. وكوالده، أظهر الابن براعة في صيد الأسماك والتحق بالفريق الرسمي وهو يناهز من العمر 12 سنة. كما أنه أصبح بطلاً فرنسيًا إلى جانب والده في عام 2008 وحاز على الميدالية البرونزية في بطولة العالم لصيد أسماك القاروس الأسود في عام 2013.

قامت ياماها موتورز في فرنسا برعاية فريق الأب والابن وذلك بمقتضى برنامجها لدعم صيد الأسماك للمحترفين. في موسم عام 2018، قاما البولنيز باختيار المحرك الخارجي F200FETL خفيف الوزن لتشغيل قاربهما وذلك لثلاثة أسباب رئيسية: (1) الهدوء الذي يتسم به المحرك عند انخفاض معدل الدوران في الدقيقة، مما يجعل منه وسيلة رائعة للبحث عن مناطق جيدة لصيد الأسماك، (2) لديه القدرة على نقلهم من نقطة البداية وصولاً إلى مناطق بعيدة لصيد الأسماك، و (3) يتمتع بموثوقية لنقلهم دون أية مشاكل خلال مدة البطولة، والتي تستغرق في العادة من 2 إلى 3 أيام على الماء لمدة 8-10 ساعات، ويتم ذلك في ظروف صعبة أحياناً.

سيقوم البولنيز بالمشاركة في المنافسات المُقامة في فرنسا وإسبانيا بشكل خاص، لذا إذا ساحت لك الفرصة، يرجى القيام بتشجيعهم وبدعمهم!







تاسي هيكيذا (الطاقم) / شو كامينوكي (قائد الفريق)



كيمبيكو إمامورا (الطاقم) / دابيتشي تاكاياما (قائد الفريق)



أيانو كودو (الطاقم) / مانو أوداغوا (قائد الفريق)

## المواعيد المقررة لعام 2018

التاريخ	الحدث	الموقع
30 مارس - 7 أبريل	تروفيو برنيسا صوفيا	بالم، إسبانيا
29-22 أبريل	بطولة كأس العالم لعام 2018، هيريس	هيريس، فرنسا
3-10 يونيو	نهائي بطولة كأس العالم لعام 2018	مرسيليا، فرنسا
16-24 يونيو	أسبوع كيل لعام 2018	كيل، ألمانيا
30 يوليو - 12 أغسطس	بطولة همل العالمية للإبحار الشراعي في آرهوس لعام 2018	آرهوس، الدنمارك
20-26 أغسطس	بطولة اليابان للفئة 470 لعام 2018	إينوشيم، اليابان
9-16 سبتمبر	بطولة كأس العالم لعام 2019 - الجولة 1، إينوشيم	إينوشيم، اليابان
21-24 سبتمبر	كأس الاتحاد الآسيوي للإبحار الشراعي ASAF في أسبوع إينوشيم لأولمبياد كأس الاتحاد الياباني للإبحار الشراعي JSAF لعام 2018	إينوشيم، اليابان

راجع سلسلة Vol. 11 of our Moving You للحصول على الأفلام الوثائقية القصيرة التي تغطي نشاطات الفريق. (باللغة الإنجليزية فقط)



## بطولة كأس العالم لعام 2018 - الجولة 2، ميامي

تأهل كل من تاكاياما وإمامورا لفئة الذكور وأوداغوا وسيكي لفئة الإناث. أنهى كل من تاكاياما وإمامورا المنافسة في المركز الثاني عشر (حصول اليابان على المركز الثاني)، إلا أنهما وجدا أن تدريباتهما قد آتت أكلها بنتائج حقيقة نظراً لبقائهما ضمن المراكز العليا حتى في ظل وجود رياح خفيفة، الأمر الذي كان بمثابة تحدي صعب بالنسبة لهما.

# هدف فريق ياماها للوصول إلى المراكز العليا في رياضة الإبحار الشراعي ضمن فئة 470

انطلق فريق الإبحار الشراعي من ياماها 'Revs' في عام 2016 كجزء من جهودنا المبذولة لتحقيق هدف شعار العلامة التجارية "Revs your Heart" (أنعش قلبك) الخاص بنا. لقد حقق ستة رياضيين—ثنائيين من الذكور وثنائي واحد من الإناث—نتائج قوية في العديد من منافسات الإبحار الشراعي الدولية. ونتيجة لذلك، تم اختيار أعضاء فريقنا ضمن الفريق الوطني الياباني لعام 2018 وكرياضيين من أجل برامج الدعم، مما يدل على أن هدفنا المتمثل في الحصول على مكانة رائدة بين أفضل البحارة على مستوى العالم يحقق تقدماً ثابتاً. بالإضافة إلى ذلك، وقعت ياماها عقداً مع فريق الإبحار الشراعي الاسترالي AUS 11 المكون من ماثيو بيلشر وويل ريان (الحاصلان على الميداليات الفضية في رياضة الإبحار الشراعي الفئة 470 للذكور في أولمبياد ريو) ومدرّبهم فيكتور كوفالينكو. ستعمل ياماها على دعم جهود سباق AUS 11 في الوقت الذي سيقدمون فيه المشورة والتعليمات المتعلقة بالإبحار، وفرص ممارسة الإبحار الشراعي في الخارج.

## نظرة إلى الوراء على أهم البطولات الرئيسية المقامة في عام 2017



كأس الاتحاد الآسيوي للإبحار الشراعي ASAF لعام 2017: أسبوع إينوشيم لأولمبياد كأس الاتحاد الياباني للإبحار الشراعي JSAF لعام 2017

اجتمع كبار البحارة من جميع أنحاء العالم للتنافس في سباق القوارب هذا الذي أقيم على نفس المياه المقرر إقامة دورة الألعاب الأولمبية لعام 2020 عليها. فاز تاكاياما وإمامورا بالميدالية الفضية في هذا الحدث.



على الرغم من تعرض كامينوكي و هيكيذا للإصابات، إلا أنه قد تم إعادة تأهيلهم وإعادتهم إلى التشكيلة.



## بطولات كأس العالم الفئة 470 لعام 2017

قام الموزع المحلي لياماها Motodynamics S.A. بدعم بطولات كأس العالم المقامة في مدينة تسالونيك في اليونان وذلك من خلال كونها الراعي الرسمي للبطولة.



# خوض غمار عمليات جديدة تحاكي في طياتها عقودًا من الخبرة

لقاء  
عائلة ياماها

تُعد إندونيسيا دولة تضم أكثر من 17,000 جزيرة، مما يعني أن الثقافة البحرية هي جزء لا يتجزأ من ثقافة السكان المحليين. لذا، وبطبيعة الحال، كان النقل المائي منذ فترة طويلة جزءًا أساسيًا من الحياة اليومية في الأجزاء الرئيسية من البلاد، وذلك من خلال قوارب للسياحة وصيد الأسماك والنقل باستخدام كلٍ من المحركات الداخلية والمحركات الخارجية.

تُعد شركة CV. Berkah Nusantara وكيل ياماها البحري الحائز على جائزة، والتي تقع على ميناء تانجونج بيراك في سورابايا، شرق جاوة، وهي تقع أيضًا على بعد أقل من 10 دقائق من خفر السواحل المحلي والقوات البحرية. وهو مكتب فرعي جديد للوكالات تم تأسيسه في فبراير 2017 من قِبَل موزع ياماها البحري، شركة PT. Karya Bahari Abadi (KBA). على الرغم من أنها عملية جديدة، إلا أننا نمتلك 30 عامًا من التجارب والخبرات في هذا المجال وشبكة واسعة من الروابط التي تصل بيننا وبين شركات بناء السفن وفنيي الخدمة وتجار القطع وغيرهم المزيد، من جميع أنحاء جاوة. في هذا المكتب الجديد، نجمع بين هذه المزايا وبين الطاقة الجديدة والنهج الحديث لزيادة النمو التجاري لياماها في إندونيسيا.

إن ياماها هي العلامة التجارية الأولى للمحركات الخارجية في إندونيسيا، لذلك نسعى جاهدين لتوفير خدمة عالية الجودة لمجتمعنا المحلية ونقوم بانتظام بإرسال الفنيين التابعين لنا للتدريب في شركة KBA. كما أننا نتوقع أن يتحول السوق بشكل جذري خلال السنوات العشر القادمة وذلك مع تولي جيل جديد من التجار والمستخدمين النهائيين مركز الصدارة، لذا، فنحن مستعدون لهذا التحول من خلال استثمار التكنولوجيا والقوى العاملة الماهرة.

نشعر بالفخر لقاء عملنا مع ياماها ونتطلع إلى تحقيق المزيد من النجاحات في المستقبل!  
*Yamaha senyum bahari senyum Indonesia!*

من إيدي سوسانتو، شركة CV. Berkah Nusantara

إندونيسيا



شركة CV. Berkah Nusantara



## ملاحظات المحرر

مرحبًا بكم جميعًا! شكرًا لكم لمنحنا جزءًا من وقتكم لقراءة مجلة Chantey العدد 167، وهو الإصدار الأول لعام 2018 (عام الكلب). هل لاحظت وجود شيء ما مختلف في هذا العدد؟ بالتأكيد! لقد قمنا بتغيير الترتيب والتصميم. أتمنى بأن نكون قد جعلناها أكثر سهولة وأكثر جاذبية للقراءة. أتمنى لكم عامًا رائعًا آخر وأتطلع إلى سماع آخر الأخبار منكم جميعًا!



الموقع الإلكتروني الخاص بياماها للمحركات الخارجية

<https://global.yamaha-motor.com/business/outboards/index.html>

الموقع الإلكتروني الخاص في Waverunner

<https://global.yamaha-motor.com/business/waverunner/>

قناة ياماها للمحركات الخارجية على موقع YouTube

عرض لمشاهد استخدامات محركات ياماها الخارجية على الساحل حول العالم

قناة ياماها للمحركات الخارجية

<https://www.youtube.com/user/Yamahaoutboardmotors>